

我们和你们

中国和俄罗斯的故事



周晓沛 / 主编



辽海传播出版社

我们和你们

中国和俄罗斯的故事



周晓沛 / 主编



辽宁广播电视出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

中国和俄罗斯的故事 / 周晓沛主编. —北京: 五洲传播出版社, 2015.1
(我们和你们)

ISBN 978-7-5085-2909-7

I. ①中… II. ①周… III. ①中俄关系—友好往来—通俗读物

IV. ① D822.251.2-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 225202 号

我们和你们: 中国和俄罗斯的故事

出 版 人: 荆孝敏

统 筹: 付 平

主 编: 周晓沛

责任编辑: 高 磊

助理编辑: 董 智

装帧设计: 北京翰墨坊广告有限公司

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北三环中路 31 号生产力大楼 B 座 7 层

邮 编: 100088

电 话: 010 - 82000227

网 址: www.cicc.org.cn

承 印: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

版 次: 2015 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 787 × 1092mm 1/16

印 张: 14

字 数: 200 千字

定 价: 52.00 元

薪火相傳
世代友好

戴秉國

二〇一四年十二月

序一

当您拿到《我们和你们：中国和俄罗斯的故事》时就会发现，这不是一本普通的回忆录，而是汇集了重要的资料、鲜为人知的事实，以及对苏中和俄中关系不同时期、各个方面的个人评价。该书的作者大多是中国的外交官，还有学者和记者。作为老一代俄罗斯问题专家的代表，他们不仅亲身经历了双边关系的整个发展进程，而且往往本人即是历史事件的积极参与者，并为今天看到的俄中全面战略协作伙伴关系的形成作出了自己的贡献。

在“我们和你们”系列丛书框架内，有关中俄关系的文集作为首批书籍之一出版，我对此感到尤为高兴。在这本书中，俄罗斯和中国的广大读者将通过亲历者的眼睛回眸过去，获得非常完整和真实的画面，并深切体会到两个伟大国家经历了怎样不平凡的道路才走到今天的睦邻关系水平。

这本文集在俄中青年友好交流年之际出版，具有积极的象征意义。俄中两国的新一代人了解并理解我们的共同历史极其重要，因为正是他们承担着进一步发展俄中特殊信任关系、维护并加强我们两国人民传统友谊的重大使命。

希望读者们在阅读中感到愉悦、有益，祝愿作者们身体健康，再创新作！

ПОСОЛ

А. ДЕНИСОВ
(签名)

俄罗斯联邦驻中华人民共和国特命全权大使

2014年10月14日于北京

序二

中华人民共和国宣告成立的第二天，苏联即与新中国建立了正式外交关系。65年来，中俄（苏）关系走过了不平凡的历程。兄弟结盟的亲密无间，冷战对抗的艰难岁月，都已随一个时代的终结而成为过去。进入21世纪，中俄以更加成熟和稳健的步伐迈上了全面战略协作伙伴关系的新阶段。双方政治上高度互信，经济合作不断取得新突破，在国际上共同捍卫《联合国宪章》和国际法基本准则，维护国际公平与正义，是维护世界和平与安全的重要建设性力量。可以说，中俄传统友谊历久弥新，正在焕发新的生机与活力，为新型大国、邻国关系树立了典范。

俄罗斯谚语云：莫斯科并非一下子就建成的。中俄关系今天的成就是几代人共同探索和不懈努力的结果。《我们和你们：中国和俄罗斯的故事》一书生动讲述了中俄关系发展历程中的点点滴滴。书中各位作者虽然职业各异，年龄不同，但都与俄罗斯结下了不解之缘。他们通过记录自己在俄罗斯生活和工作的所见所感所悟，清晰还原了不同时代背景下中俄（苏）关系的真实面貌，表达了对中俄关系美好未来的良好祝愿，可谓“以大视角写小故事，用小故事抒大情怀”。

作为从事对俄工作近30年的一线工作者，我对那些为深化中俄合作辛勤奉献的同事们肃然起敬，也为中俄关系的美好前景感到鼓舞。在此，谨对外交笔会及各位作者为此书结集出版所付出的心血表示由衷的敬意和感谢。

时下正值中俄青年友好交流年。两国青年肩负着传承中俄友好事业的神圣使命。希望两国读者特别是青年朋友们能喜爱

这本书，体会中俄关系丰硕成果的来之不易，为建设两国关系更加美好的未来做好准备。愿中俄世代友好事业薪火相传。

程国平

中华人民共和国外交部副部长

2014年10月16日

目录

我们和你们

中国和俄罗斯的故事



目录

序 / 安·杰尼索夫4

序 / 程国平5



记忆

真诚的友谊绝不会过时2

难忘的留苏岁月16

冷战时期的一次界河航运谈判27

中俄领事官员边境联合考察记31

我与俄罗斯人的情缘42

谢谢你，莫斯科国际关系学院55



人物

我所知道的苏联 / 俄罗斯政要64

中苏关系回暖的第一只春燕86

乌兰诺娃的中国情结93

我的苏联编外导师101

对俄罗斯两位“艺术皇后”的采访及启示110

海的女儿——玛丽娜124



印象

友情逾越半世纪132

我的俄罗斯情结142

我的俄语半生缘152

我与俄罗斯的几个故事166

那些苏联人呀，真是让人……185

怀念远方的俄罗斯朋友193

青铜骑士197

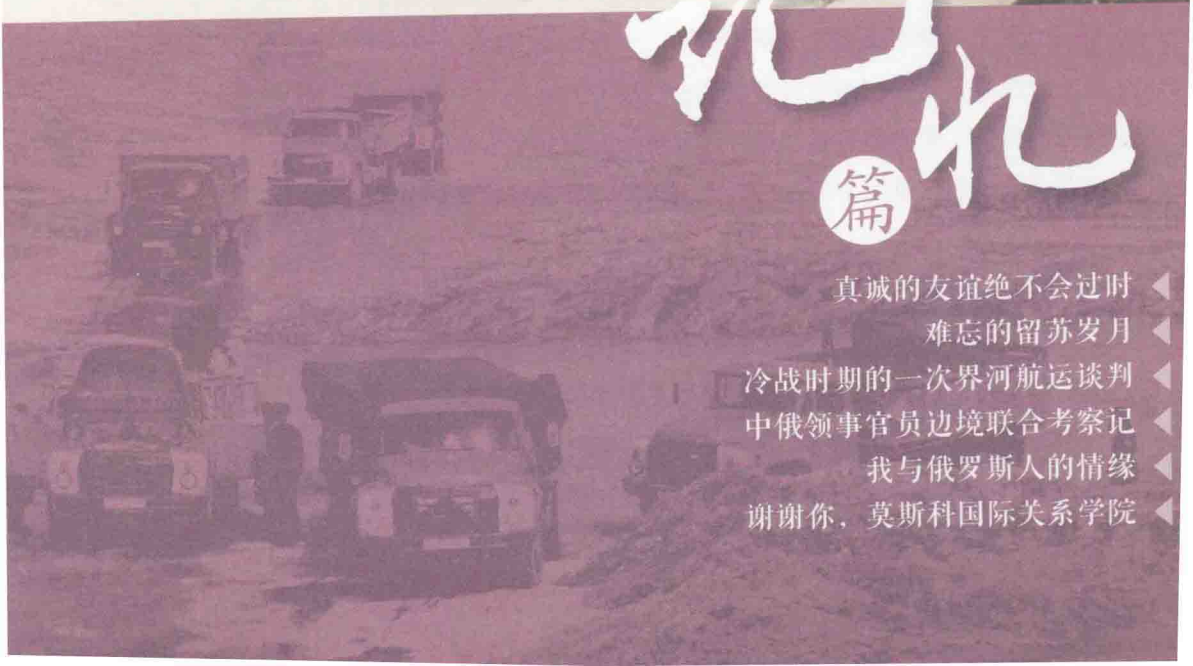
中俄外交官情谊历久弥新202

后记



记忆 篇

真诚的友谊绝不会过时
难忘的留苏岁月
冷战时期的一次界河航运谈判
中俄领事官员边境联合考察记
我与俄罗斯人的情缘
谢谢你，莫斯科国际关系学院



真诚的友谊绝不会过时

我的外交生涯 40 个春秋的三分之一是在苏联度过的，哪怕是中苏关系失和时期，也与苏联朝野人士保持密切而友好的接触，这些至今深刻在脑海中。说是回忆，但回忆起来的人和事还是鲜活如初，似桑拿浴般引发我的炽热激情。

中苏（俄）友好是真诚的，即使两国各自发生了沧海桑田之变，这种友好也将绵延流长而决不会过时。俄罗斯社会主义革命家列宁和中国民主革命先行者孙中山，在各自国内为人民福祉而践行革命的征途中，息息相通而视为知己，在两国现代史上是一抹浓墨重彩的美谈。在功、过、罪集于一身而引发争议的斯大林主政苏联时期，联共和苏联各族人民给了中国革命以不可或缺的道义与物质的援助。对斯大林在中国革命问题上的评价，在中国的苏联学研究者中褒贬不一。我认为这是正常的。但有一点不敢苟同：一些著作过于抱怨斯大林在“指导”中国革命问题上过的一面。斯大林给中国革命出了些错误主意，一是不了解中国国情“瞎指挥”，一是在确保自己核心利益——苏联安全存在和考量中国革命发展取向之际，面临着二择一的权衡。斯大林的过，是可以理解的。与孙中山一样，毛泽东也说过要“以俄为师”！老师教错了，学生照着做由学生负责。

俄罗斯是苏联的继承国，中俄友好将在中苏友好基础上发扬光大。中俄青年既是中苏友好的接班人，又是中俄友好承载者最积极的基本人群，愿以此文献给中俄青年友好交流年。

中苏（俄）友好是一项群众性事业，在中国深入人心。作为中苏（俄）友好积极分子群体的一员，我有幸在青少年时期

就积极地投入进去，并在其后将之融入职业外交而终己一生。早在上海做地下工作时，我读了好多能到手的地下出版物，除了我们党的活动信息，就是与苏联有关的知识。中苏友好的种子早早在我的心田中发芽。

中苏（俄）友好，在两国书刊中即使现在也一以贯之充分给了肯定，在街谈巷议中可时常听到感人肺腑的普通人悲欢离合的交往故事。中国有句饱含嘲讽意味的俗谚：“天下文章一大抄。”我不想步抄者后尘。下面要说的几个小故事，虽不那么感人，也不那么有趣，甚至还有点惹人嫌，但都是我亲历的。

第一个故事，就与争议性人物斯大林相关，我深恐读者误解开篇之用意。我剖白故事发生时的真实心态：斯大林是苏联与苏联人的化身！只是在苏共二十大之后，我才以审视的眼光看待斯大林。

从1952年到1955年，我在上海俄语学院学习。苏联政府决定为中国援建156项大工业企业，大批俄语翻译不可或缺。中共中央组织部从各省市紧急抽调300余名青年干部突击学习俄语以应急需，我就是其中一员。1953年3月6日，我们全班24位同学正聚精会神地静听俄罗斯女教员在中国女助教配合下讲解俄语语法，教室外长廊里的广播器突然开播，女播音员以悲壮的语调宣读斯大林逝世的讣告。全班师生起先愕然相望，但转瞬间，有的暗泣泪流满面，有的不禁哭出声来，自然地流露出对死者由衷而发的恭敬。教室变成了灵堂——其时教室恰巧挂有斯大林画像。全校师生不宣而停课，自发集会到校内广场，校长在赞颂斯大林之余号召说：化悲痛为力量，学好俄语，为中苏友好作贡献。此情此景，不用说是冲着斯大林个人的，但就本质而言，更是中苏友好在特殊情况下某种莫名

的体现。

第二个故事，其主人公是中苏建交的见证人齐赫文斯基先生，我本人只是个“旁听者”兼友人而已。

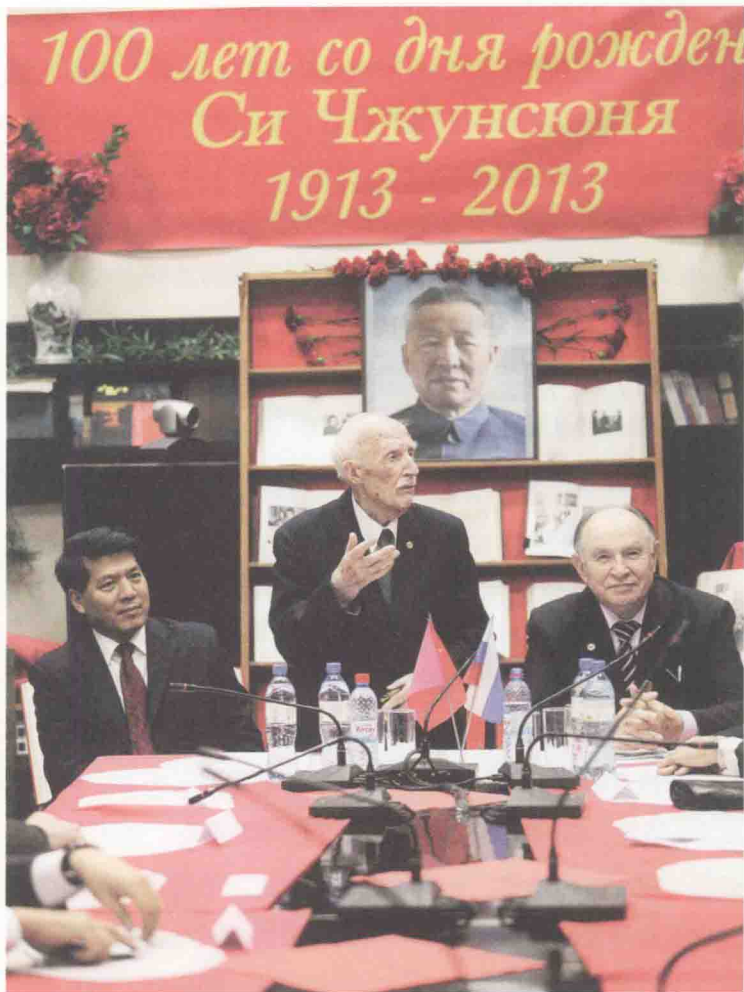
1949年上半年，中国人民解放军强渡长江解放了南京，蒋介石政府南迁广州，外交使团亦随之前往，其中包括苏联使团。中国的苏联学研究者对苏联此举多作负面的解读，但我个人宁可认为这是苏联在国际外交棋盘上下的一子虚着，是演戏给美蒋看。此前，从中国解放战争进入由防御而进攻的转折点的当刻——1947年，苏联从各方面加紧了对中国人民解放事业的实际支援，就是支撑我这一看法的佐证。

几乎在上述外交剧上演的同时，中共中央迁往和平解放的北平。这个已内定为新中国首都的北方城市，在外交上几乎是一张白纸，以齐赫文斯基先生为馆长的苏联总领事馆是唯一的外交使团，成了新中国才刚掀开帷幕的外交舞台上一处靓丽的政治景点。

齐赫文斯基先生今年已96岁高龄，我也已84岁，我们俩都是耄耋老人。故事情节发生在上世纪50年代，其时我在驻苏联大使馆工作，他在苏中友协工作，见面机会多且交谈无拘。

齐赫文斯基是在列宁格勒大学语言学院学的汉语。他说，汉语很难学，读到四年级，全班28个学生只剩下他和一个女生。他提前一年被调入苏联外交部工作，莫洛托夫外长要他给来访的孙中山儿子孙科当翻译。他压根儿没想到，孙科竟问他：“年轻人，你懂英文吗？”孙科接着解释说：“虽然我是中国人，但讲不好中文，我说的中文在中国没有人能听懂。”齐赫文斯基笑着说，幸亏当时学了点英文，好歹对付了过去。被派往中国后，他先在国民党陪都重庆的苏联大使馆工作，抗日战

2013年12月2日，俄中友好协会在俄罗斯科学院远东研究所举行纪念习仲勋同志100周年诞辰活动，俄中友协名誉主席、俄汉学界泰斗齐赫文斯基院士（中）主持活动并致辞。左为中国驻俄罗斯大使李辉，右为俄中友好协会主席、远东研究所所长季塔连科院士。（供图：中新社）



争胜利后被派往北平任总领事。旧中国变新中国，北平从“政治真空”变成“政治闹场”，后又一跃而为新中国的政治中心，他这个总领事也随之享受到厚重的政治优待。北平和平解放，解放军一进城，首任市长叶剑英就立马来到苏联总领事馆。从此，齐赫文斯基有机会与刘少奇和周恩来进行接触，并几次成为毛泽东主席的座上宾。

能有机会参与中苏建交过程，齐赫文斯基一直引以为豪。在新中国成立前夕，刘少奇率团秘访苏联，与斯大林谈了诸多问题，其中包括承认与建交问题，斯大林当即欣然表示同意。齐赫文斯基参与了刘少奇访苏的准备工作，毛主席与苏共中央代表科瓦廖夫会谈时，他又与中方翻译师哲一起做翻译。他是应邀出席中华人民共和国开国大典的苏联正式代表，也是唯一的外国外交代表。1949年10月1日，周恩来外长将毛泽东主席宣告新中国政府成立的《公告》函送给他。翌日，一俟苏联副外长葛罗米柯给周恩来的复电收到，他又立马将其转给中方。他是新中国建立后苏联驻华大使馆首任参赞兼临时代办。

如今，作为俄中友协名誉主席、俄罗斯汉学家联合会名誉主席，齐赫文斯基仍然关注着俄中友好事业。

第三个故事，情节的中心人物是女主人公的丈夫，但我与之素不相识。奇哉怪耶！读者会问，那这个故事怎么写？

我执意要写，仅因故事主人公恰巧是鲍罗廷夫人。在上世纪50年代，那时我还是一个初出茅庐的外交官，在大使馆举办的一次友好活动中，一位老年苏联女士主动与我进行攀谈，并自我介绍是鲍罗廷夫人，其丈夫已去世，她是在苏中友协的组织下前来参加与中国同志的友好活动的。鲍罗廷，鲍罗廷，多么熟悉的名字啊！我想起来了：鲍罗廷就是列宁给孙中山派来的那个苏联政治顾问，在中苏关系史上，此人大大有名。在活动结束后的汇报会上，刘晓大使提示：以后鲍罗廷夫人再来参加活动，我们一定要好生接待。令我十分沮丧的是，鲍罗廷夫人此后再没现身大使馆举办的友好活动，因为过后不久她就作古了。写关于鲍罗廷的故事，以表对鲍罗廷夫人的怀念，是我的夙愿。

1924年，孙中山在广东韶关宴请鲍罗廷（左1）等人。（供图：FOTOE）

鲍罗廷（1884—1951），俄罗斯人，1903年加入俄国社会民主工党，1919年出席共产国际一大。1923年，应孙中山之邀，鲍罗廷作为苏联政府特使、政治顾问抵达广州；1927年国共第一次合作破裂、大革命失败后返回俄罗斯。鲍罗廷在中国四年，做了许多对推动中国革命前进具有阶段性意义的有益工作。

为适应中国民主革命发展的需要，鲍罗廷与中共中央共商帮助国民党改组的事宜，力促孙中山尽速召集改组会议。由于中共中央移迁上海，这项工作主要是在鲍罗廷和广东党组织的直接推动下进行的。国民党改组为第一次国共合作奠定了组织基础。

经过改组后的国民党召开一大，而大会通过的宣言草案是鲍罗廷负责起草的，给孙中山的民主革命纲领增添了实质性内





1924年，宋庆龄（右）、
宋美龄（中）与鲍罗廷
夫人在广州寓所品茶。
（供图：FOTOE）

涵——联俄、联共、扶助农工，这三大政策使孙中山的“旧三民主义”嬗变为“新三民主义”。国民党一大宣言为第一次国共合作奠定了思想政治基础。在鲍罗廷的建议和支持下，苏联政府为创办黄埔军校提供了人力、物力、财力的全面援助。

顺便说说莫斯科中山大学。以孙中山名字命名的这所大学，正是鲍罗廷建议开设的，而且是鲍罗廷于1925年10月在国民党中央政治会议上正式宣布建立的，目的是为国共两党培养干部。国共两党好多有名的大干部就是这所大学培养出来的。

那么，对鲍罗廷在华四年的工作该作何评价？共产国际——联共对中共有过许多正确的指导，也有过不少脱离中国实际的错误指挥。作为共产国际——联共代表，鲍罗廷等苏联顾问们对中国革命是“有功之臣”，来自他们上面的错误主意不能算在他们头上。

第四个故事，由几个小故事组成，情节不连贯，时区亦不一，但友好将之串成了一体。